

NX-E700

Speaker System

Systeme D'enceintes

Lautsprecheranlage

Sistema de altavoces

扬声器系统

OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

使用说明书

PRECAUTIONS

Read this before using the speakers.

- To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- Install the speakers in a cool, dry, clean place – away from windows, heat sources, sources of excessive vibration, dust, moisture and cold. Avoid sources of humming (transformers, motors). To prevent fire or electrical shock, do not expose the speakers to rain or water.
- To prevent the enclosure from warping or discoloring, do not place the speakers where they will be exposed to direct sunlight or excessive humidity.
- Do not place the following objects on the speakers:
 - Glass, chine, etc.
 - If glass etc. falls by vibrations and breaks, it may cause personal injury.
 - A burning candle etc.
 - If the candle falls by vibrations, it may cause fire and personal injury.
 - A vessel with water in it
 - If the vessel falls by vibrations and water spills, it may cause damage to the speakers, and/or you may get an electrical shock.
- Do not place the speakers where foreign objects such as water drips might fall. It might cause a fire, damage to the speakers, and/or personal injury.
- Do not place the speakers where they are liable to be knocked over or struck by falling objects. Stable placement will also ensure better sound performance.
- Placing the speakers on the same shelf or rack as the turntable can result in feedback.
- Never put a hand or a foreign object into the port located on the rear of the speaker as this might cause personal injury and/or damage to the speaker.
- When moving the speaker, do not hold the port as it might cause personal injury and/or damage to the speaker.
- Any time you note distortion, reduce the volume control on your receiver to a lower setting. Never allow your receiver to be driven into “clipping”. Otherwise the speakers may be damaged.
- When using a receiver with a rated output power higher than the nominal input power of the speakers, care should be taken never to exceed the speakers' maximum input.
- Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Do not attempt to modify or fix the speakers. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- **Secure placement or installation is the owner's responsibility.**
YAMAHA shall not be liable for any accident caused by improper placement or installation of speakers.

ACCESSORIES

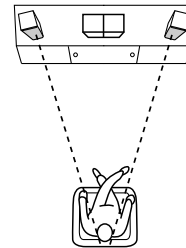
Check that the following items are included.

Speaker cable (4m) x 2



PLACING THE SPEAKERS

- Place the speakers on a sturdy, vibration-free surface. You may not be able to obtain good bass quality when the speakers are placed directly on the floor. Put a block, etc. under the speakers.
- Better stereo images will be obtained when the speakers are slightly angled in towards the listening position.



Note

These speakers feature a magnetically shielded design, but there is still a chance that placing them too close to a TV set might impair picture color. Should this happen, move the speakers away from the TV set.

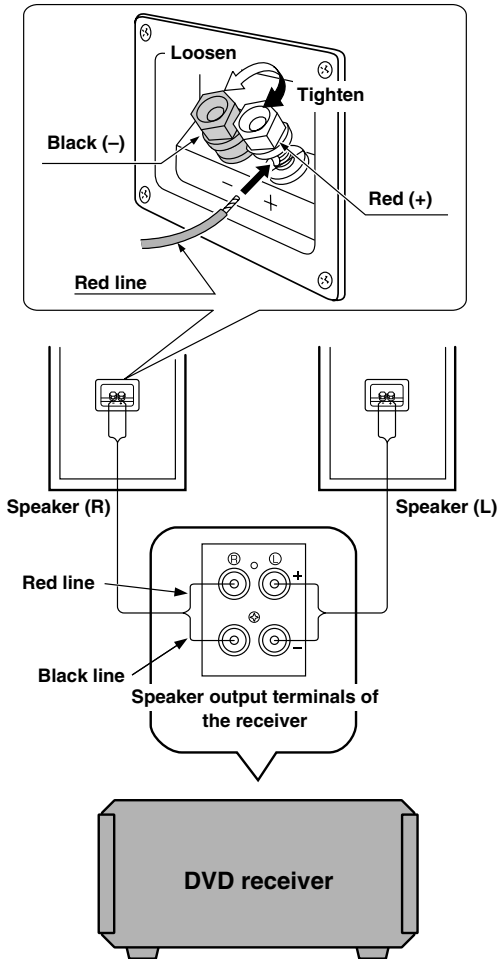
CONNECTION TO YOUR DVD RECEIVER

BEFORE MAKING CONNECTIONS, MAKE SURE THAT THE DVD RECEIVER IS SWITCHED OFF.

When this unit is connected to the DVD receiver, refer also to the owner's manual supplied with the receiver.

■ CONNECTIONS

- Connect the screw-type input terminals at the rear of the speakers to the speaker output terminals of the receiver with the provided speaker cables.
- One side of the speaker cable is red and the other side is black. Connect the (+) terminals on the receiver and speakers using the red side. Connect the (–) terminals on both components using the black side of the cable.
- Connect one speaker to the left (marked L) terminals of the receiver, and the other to the right (marked R) terminals. Make sure not to reverse polarity (+, –).
 - If a speaker is connected with reverse polarity, the sound will be unnatural and lack bass.



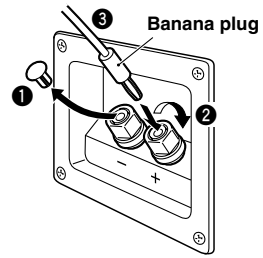
How to connect:

- ① Loosen the knob.
- ② Remove the insulation coating at the extremity of each speaker cable by twisting the coating off.
- ③ Insert the bare wire.
- ④ Tighten the knob and secure the cable.
Test the firmness of the connection by pulling lightly on the cable at the terminal.

Note

Do not let the bare speaker wires touch each other as this could damage the speaker or the receiver, or both of them.

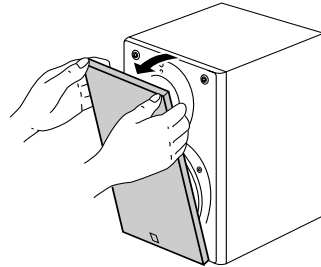
When using a banana plug



- ① Remove the cover by pulling it toward you.
- ② Tighten the terminal knob.
- ③ Insert the banana plug into the terminal.

REMOVING THE FRONT COVER

The front cover is fastened to the enclosure at four points and can be removed if desired. To remove the cover, hold on to both sides and slowly pull straight away from the speaker. To reattach, line up the four pegs on the inner surface of the cover with the four corresponding holes on the speaker and push gently.



Note

When the cover is removed, be sure not to touch the speaker units with your hands or to exert excessive force with tools.

SPECIFICATIONS

Type	2-way bass-reflex speaker system
	Magnetic shielding type
Driver	11 cm (4-5/8") cone woofer
	2.5 cm (1") dome tweeter
Impedance	6 Ω
Frequency Response	60 Hz to 28 kHz (-10 dB)
	80 kHz (-30 dB)
Nominal Input Power	40 W
Maximum Input Power	110 W
Sensitivity	85 dB/2.83 V/m
Crossover Frequency	3 kHz
Dimensions (W x H x D)	165 x 255 x 183 mm
	(6-1/2" x 10" x 7-3/16")
Weight	3.4 kg (7 lbs. 8 oz.)
Accessories	Speaker cable (4 m) x 2

- * Specifications are subject to change without notice due to product improvements.
- * Care should be taken not to exceed the input power values noted above.

PRÉCAUTIONS

Lisez ces précaution attentivement avant d'utiliser vos enceintes

- Afin d'assurer la performance la plus élevée possible, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Conservez-le dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.
- Installez les enceintes dans un endroit frais, sec et propre, à l'écart des fenêtres, des sources de chaleur, des sources de vibration excessive, de la poussière, de l'humidité et du froid. Évitez les sources de bruit de fond (transformateurs, moteurs). Afin de prévenir les incendies et les chocs électriques, n'exposez pas les enceintes à la pluie ou à l'eau.
- Afin de prévenir la déformation ou la décoloration des enceintes, ne les placez pas dans un endroit où ils seront exposés aux rayons directs du soleil ou à une humidité excessive.
- Ne placez pas les objets suivants sur les enceintes:
Verre, porcelaine de Chine, etc.
Si de tels objets tombent à cause des vibrations et se cassent, ils peuvent causer des blessures.
Une chandelle allumée, etc.
Si la chandelle tombe à cause des vibrations, elle peut causer un incendie ou des blessures.
Un vase qui contient de l'eau
Si le vase tombe à cause des vibrations et que l'eau se renverse, celle-ci peut endommager les enceintes et/ou provoquer un choc électrique.
- Ne placez pas les enceintes là où des corps étrangers tels que des gouttes d'eau peuvent tomber. Cela peut causer un incendie, endommager les enceintes, et/ou causer des blessures.
- Ne placez pas les enceintes où ils risquent d'être renversés ou heurtés par des objets qui tombent. Leur emplacement stable assurera également une meilleure performance sonore.
- Le fait de placer les enceintes sur la même étagère ou le même support que le tourne-disque peut générer une rétroaction.
- Ne jamais introduire la main ou tout corps étranger dans le port situé sur le devant de l'enceinte, cela peut entraîner des blessures et/ou endommager l'enceinte.
- Lors du déplacement de cette enceinte, ne pas la tenir par le port, cela peut entraîner des blessures et/ou endommager l'enceinte.
- Lorsque vous entendez de la distorsion, réduisez le niveau du volume du récepteur. Ne laissez pas le récepteur écrêter. Sinon, les enceintes risquent d'être endommagés.
- Lorsque vous utilisez un récepteur dont la puissance de sortie nominale est supérieure à la puissance d'entrée nominale des enceintes, prenez garde de dépasser cette puissance.
- N'essayez pas de nettoyer les enceintes avec des solvants chimiques. Cela risquerait d'endommager l'apprêt. Utilisez un chiffon propre et sec.
- N'essayez pas de modifier ou de réparer les enceintes. Pour la réparation, contactez un centre de service après-vente YAMAHA agréé. L'enceinte ne doit en aucun cas être ouverte.
- **Le propriétaire des enceintes est responsable de leur emplacement et de leur installation.**
YAMAHA décline toute responsabilité en cas d'accident causé par un positionnement ou une installation inadéquates des enceintes.

ACCESSOIRES

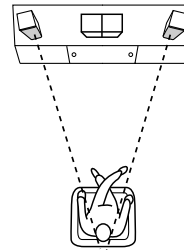
Vérifiez si les articles suivants sont compris.

Câble d'enceinte (4 m) x 2



POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

- Placez les enceintes sur une surface solide et non sujettes à des vibrations. Vous ne pourrez peut-être pas obtenir des graves corrects quand les enceintes sont placés directement sur le sol. Placez un bloc ou quelque chose de similaire sous les enceintes.
- La qualité des images stéréo sera meilleure si vous tournez légèrement les enceintes vers l'intérieur pour les diriger vers la position d'écoute.



Remarque

Ces enceintes sont dotés d'un blindage magnétique, mais il est quand même possible qu'ils affectent la couleur de l'image d'un téléviseur s'ils sont placés trop près. Le cas échéant, éloignez les enceintes du téléviseur.

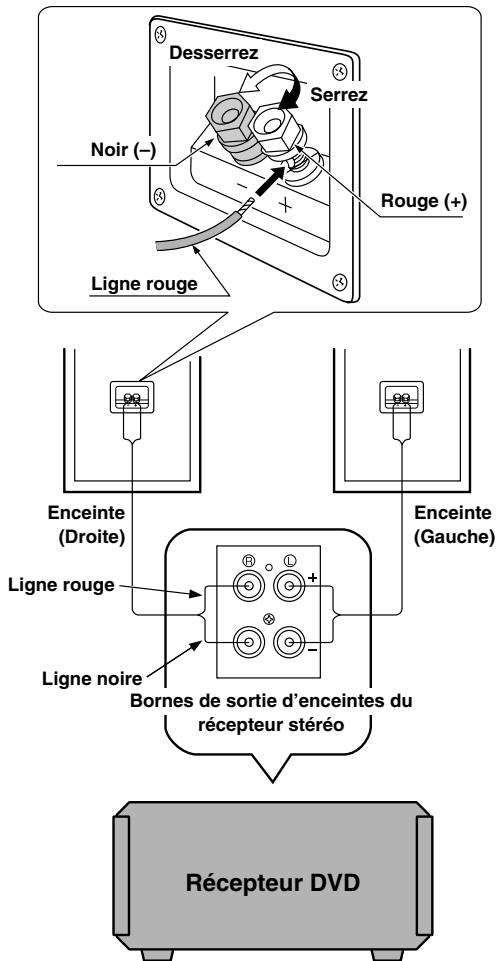
RACCORDEMENT A VOTRE RÉCEPTEUR DVD

AVANT DE PROCEDER AUX RACCORDEMENTS, VERIFIEZ QUE LE RÉCEPTEUR DVD EST ETEINT.

Pour raccorder l'appareil à votre récepteur DVD, reportez-vous également au mode d'emploi fourni avec le récepteur.

■ CONNEXIONS

- Connectez les bornes d'entrée de type à vis situées au dos d'enceintes aux bornes de sortie d'enceintes de la récepteur stéréo avec les câbles d'enceintes fournis.
- Un côté du câble d'enceinte est rouge et l'autre côté est noir. Connectez les bornes (+) du récepteur stéréo et d'enceintes avec le côté rouge. Connectez les bornes (-) des deux appareils avec le côté noir du câble.
- Connectez un enceinte aux bornes gauche (marquées L) du récepteur stéréo, et l'autre enceinte aux bornes droite (marquées R). Assurez-vous de pas inverser les polarités (+, -). Si un enceinte est connecté avec de polarités inversées, le son ne semble pas naturel et les graves sont trop faibles.



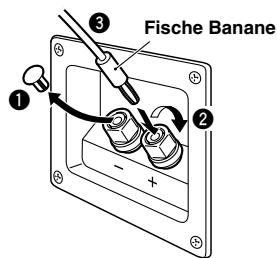
Pour faire la connexion :

- ① Desserrez le bouton.
- ② Retirez la gaine d'isolation à l'extrémité de chaque câble d'enceinte en tortillant la gaine pour la dégager.
- ③ Insérez le câble dénudé.
- ④ Serrez le bouton pour fixer solidement le câble.
Vérifiez la solidité de la connexion en tirant légèrement sur le câble au niveau de la borne.

Remarque

Ne laissez pas les câbles dénudés entrer en contact les uns avec les autres. Cela risquerait d'endommager l'enceinte et/ou le récepteur.

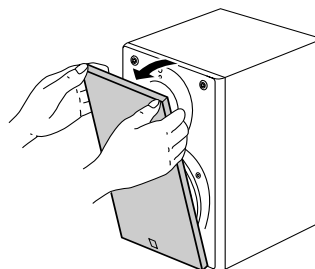
Lorsqu'une fiche banane est utilisée



- ① Retirer le couvercle en le tirant vers soi.
- ② Serrer le bouton de la borne.
- ③ Insérez la fiche banane dans la prise.

RETRAIT DU COUVERCLE AVANT

Le couvercle avant est fixé en quatre points sur l'enceinte, et peut être enlevé si besoin est. Pour enlever le couvercle, saisissez-le des deux côtés du couvercle et tirez-le doucement droit vers vous. Pour le remettre en place, alignez les quatre mamelons de la surface intérieure du cache avec les quatre trous correspondants de l'enceinte et pressez doucement.



Remarque

Lorsque le couvercle est retiré, prenez soin de ne pas toucher les enceintes avec les mains ou de ne pas appliquer une force excessive avec un outil.

SPECIFICATIONS

Type	Enceintes bass-reflex 2 voies
	Type à blindage magnétique
Pilote	Enceinte grave en cône de 11 cm
	Tweeter dôme de 2,5 cm
Impédance	6 Ω
Réponse en fréquence	60 Hz à 28 kHz (-10 dB)
	80 kHz (-30 dB)
Puissance d'entrée nominale	40 W
Puissance d'entrée maximum	110 W
Sensibilité	85 dB/2,83 V/m
Fréquence de transfert	3 kHz
Dimensions (L x H x P)	165 x 255 x 183 mm
Poids	3,4 kg
Accessoires	Câble d'enceinte (4 m) x 2

- * Les spécifications sont sujettes à changement sans notification pour amélioration des performances du produit.
- * Veillez à ce que les valeurs de puissance d'entrée mentionnées ci-dessus ne soient pas dépassées.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie bitte diesen Abschnitt, bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen.

- Um die beste Leistung aufrechtzuerhalten, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um später im Zweifelsfall darin nachschlagen zu können.
- Stellen Sie die Lautsprecher an einem kühlen, trockenen, sauberen Ort auf. Halten Sie sie von Fenstern, Heizquellen, Orten mit starken Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und Kälte fern. Vermeiden Sie Brummgeräuschquellen (wie Transformatoren, Motoren usw.). Um einen Brand oder elektrischen Schlag zu vermeiden, halten Sie die Lautsprecher von Regen und Wasser fern.
- Um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verzieht oder verfärbt, stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten auf, wo sie der direkten Sonneneinstrahlung oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Stellen Sie die folgenden Gegenstände nicht auf dem Lautsprecher auf: Glas, Porzellan usw.

Falls Glas infolge von Erschütterungen von einem Lautsprecher fällt und zerbricht, kann es Körperverletzungen verursachen.

Eine brennende Kerze usw.

Falls eine brennende Kerze infolge von Erschütterungen von einem Lautsprecher fällt, kann sie einen Brand oder Körperverletzungen verursachen.

Ein mit Wasser gefülltes Gefäß

Falls ein mit Wasser gefülltes Gefäß infolge von Erschütterungen von einem Lautsprecher fällt und das Wasser dabei verschüttet wird, kann es die Lautsprecher beschädigen und/oder einen elektrischen Schlag verursachen.

- Vermeiden Sie die Aufstellung an Orten, wo Fremdkörper, wie etwa Wassertropfen, in die Lautsprecher gelangen könnten. Anderenfalls könnte es zu einem Brand, einer Beschädigung der Lautsprecher oder Körperverletzungen kommen.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten auf, wo sie umgestoßen werden könnten bzw. wo sie von fallenden Gegenständen getroffen werden könnten. Falls die Lautsprecher auf einer festen Unterlage aufgestellt werden, wird auch die Tonwiedergabe verbessert.
- Falls Sie die Lautsprecher auf demselben Regal oder Rack wie den Plattenspieler aufstellen, kann es zu Rückkopplung kommen.
- Führen Sie Ihre Hand oder einen Fremdkörper nie in die auf der Rückseite des Lautspechters befindliche Öffnung ein, da dies zu Körperverletzungen und/oder einer Beschädigung des Lautspechters führen kann.
- Fassen Sie den Lautsprecher nicht an der besagten Öffnung an, um ihn an einen anderen Ort zu stellen, da dies zu Körperverletzungen und/oder einer Beschädigung des Lautspechters führen kann.
- Jedes Mal, wenn Verzerrung auftritt, reduzieren Sie den Lautstärkepegel am Receiver. Achten Sie darauf, dass der Receiver nie in eine „Begrenzungsverzerrung“ getrieben wird. Anderenfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden.
- Wenn Sie einen Receiver verwenden, dessen Nennausgangsleistung höher ist als die Nenneingangsleistung der Lautsprecher, sollten Sie immer darauf achten, dass die maximale Eingangsleistung der Lautsprecher nicht überschritten wird.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Lautsprecher keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Appretur beschädigen könnten. Verwenden Sie zum Reinigen ein sauberes, trockenes Tuch.
- Versuchen Sie nicht, die Lautsprecher abzuändern oder zu reparieren. Falls Reparaturarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte immer an das qualifizierte Kundendienstpersonal von YAMAHA. Das Gehäuse sollte unter keinen Umständen geöffnet werden.
- **Der Benutzer ist für die sichere Aufstellung oder Montage der Lautsprecher verantwortlich.**
YAMAHA haftet unter keinen Umständen für Unfälle, die auf die unsachgemäße Aufstellung oder Montage der Lautsprecher zurückzuführen sind.

ZUBEHÖR

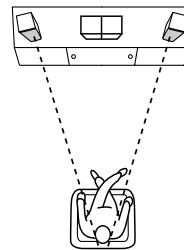
Prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind.

Lautsprecherkabel (4 m) x 2



AUFSTELLUNG DER LAUTSPRECHER

- Stellen Sie die Lautsprecher auf einer festen, erschütterungsfreien Unterlage auf. Falls die Lautsprecher direkt auf dem Boden aufgestellt werden, wird die Basswiedergabe möglicherweise beeinträchtigt. Stellen Sie Klötze usw. unter die Lautsprecher.
- Sie erzielen ein besseres Stereoklangbild, wenn Sie die Lautsprecher etwas schräg in Richtung der Hörposition aufstellen.



Hinweis

Diese Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt, doch besteht immer noch die Möglichkeit, dass sie die Farbe des wiedergegebenen Bildes beeinträchtigen, wenn sie zu nahe an einem Fernsehgerät aufgestellt werden. Stellen Sie die Lautsprecher in diesem Fall weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

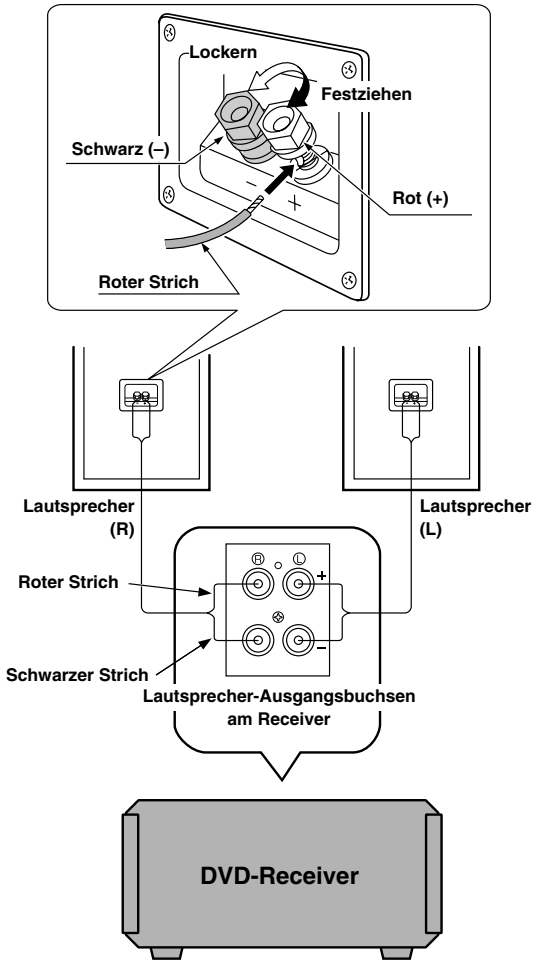
ANSCHLUSS AN IHREN DVD-RECEIVER

VOR DEM HERSTELLEN VON ANSCHLÜSSEN STELLEN SIE SICHER, DASS DER DVD-RECEIVER AUSGESCHALTET IST.

Wenn dieses Gerät an den DVD-Receiver angeschlossen ist, siehe auch mit dem Receiver mitgelieferte Bedienungsanleitung.

■ ANSCHLÜSSE

- Verbinden Sie die schraubenartigen Eingangsbuchsen, die sich auf der Rückseite der Lautsprecher befinden, mit Hilfe der mitgelieferten Lautsprecherkabel mit den Lautsprecher-Ausgangsbuchsen des Receivers.
- Eine Seite des Lautsprecherkabels ist rot und die andere ist schwarz. Verbinden Sie die (+)-Buchsen des Receivers und der Lautsprecher mit Hilfe der roten Seite des Kabels. Verbinden Sie die (-)-Buchsen der beiden Komponenten mit Hilfe der schwarzen Seite des Kabels.
- Verbinden Sie einen Lautsprecher mit den linken (mit L markierten) Buchsen des Receivers und den anderen Lautsprecher mit den rechten (mit R markierten) Buchsen. Achten Sie dabei stets auf die korrekte Polarität (+, -). Falls ein Lautsprecher mit verkehrter Polarität angeschlossen wird, klingt der wiedergegebene Ton unnatürlich und enthält keine Bässe.



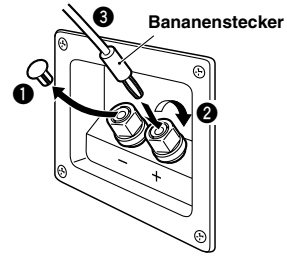
Durchführen der Anschlüsse:

- ① Lockern Sie den Knopf.
- ② Entfernen Sie den Isoliermantel am Ende jedes Lautsprecherkabels, indem Sie den Mantel verdrehen.
- ③ Führen Sie den blanken Draht ein.
- ④ Ziehen Sie den Knopf fest und sichern Sie das Kabel.
Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig angeschlossen ist, indem Sie in der Nähe der Buchse leicht am Kabel ziehen.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass sich die blanken Drähte nicht berühren, da anderenfalls der Lautsprecher oder Receiver bzw. beide Teile beschädigt werden können.

Bei Verwendung von Bananensteckern

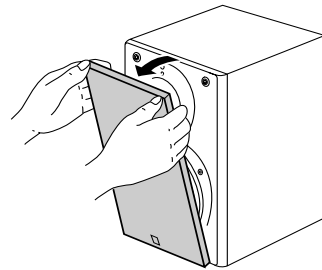


- ① Entfernen Sie die Kappe, indem Sie sie herausziehen.
- ② Ziehen Sie den Klemmenknopf fest.
- ③ Stecken Sie den Bananenstecker in die Klemme.

ABNEHMEN DER FRONTABDECKUNG

Die Frontabdeckung ist an vier Stellen am Gehäuse befestigt und kann, falls erwünscht, abgenommen werden. Um die Frontabdeckung abzunehmen, fassen Sie sie an beiden Seiten an und ziehen Sie sie vom Lautsprecher weg.

Um die Frontabdeckung wieder am Lautsprecher zu befestigen, richten Sie die vier Stifte, die sich auf ihrer Innenseite befinden, auf die entsprechenden Löcher am Lautsprecher aus, und drücken Sie die Abdeckung sanft hinein.



Hinweis

Achten Sie bei abgenommener Abdeckung darauf, die Lautsprecher nicht mit der Hand zu berühren oder mit einem Werkzeug gewaltsam zu behandeln.

TECHNISCHE DATEN

Typ	2-Weg-Bassreflex-Lautsprecheranlage Mit magnetischer Abschirmung
Treiber	11-cm-Konustieftöner 2,5-cm-Kalottenhoctöner
Impedanz	6 Ω
Frequenzgang	60 Hz bis 28 kHz (-10 dB) 80 kHz (-30 dB)
Nenneingangsleistung	40 W
Maximale Eingangsleistung	110 W
Empfindlichkeit	85 dB/2,83 V/m
Überschneidungsfrequenz	3 kHz
Abmessungen (B x H x T)	165 x 255 x 183 mm
Gewicht	3,4 kg
Zubehör	Lautsprecherkabel (4 m) x 2

* Änderungen der technischen Daten aus Produktverbesserungsgründen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

* Achten Sie besonders darauf, die oben aufgelisteten Werte für die Eingangsleistung nicht zu überschreiten.

PRECAUCIONES

Lea esto antes de utilizar los altavoces.

- Lea cuidadosamente este manual para asegurar un rendimiento óptimo. Guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.
- Instale los altavoces en un lugar fresco, seco y limpio, alejados de ventanas, fuentes de calor, fuentes de vibración excesiva, polvo, humedad y frío. Evite las fuentes de ruidos de zumbido (transformadores y motores). Para impedir incendios o descargas eléctricas, no exponga los altavoces a la lluvia ni al agua.
- Para impedir que la caja se deforme o descolore, no ponga los altavoces donde queden expuestos a la luz solar directa o a una humedad excesiva.
- No ponga los objetos siguientes encima de los altavoces:
Cristal, porcelana, etc.
Si el cristal, etc. cae debido a las vibraciones y se rompe puede causar lesiones a las personas.
Una vela ardiendo, etc.
Si cae la vela debido a las vibraciones puede producirse un incendio y lesiones a las personas.
Un recipiente con agua en su interior
Si cae el recipiente debido a las vibraciones y se derrama el agua pueden dañarse los altavoces y/o producirse una descarga eléctrica.
- No ponga los altavoces donde puedan caer objetos extraños como, por ejemplo, gotas de agua. Éstos podrían causar un incendio, daños en los altavoces y/o lesiones a las personas.
- No ponga los altavoces donde puedan ser tirados o golpeados por objetos que caen sobre ellos. La colocación en un lugar estable también asegurará un mejor rendimiento del sonido.
- La colocación de los altavoces en la misma estantería o balda que el giradiscos puede producir realimentación acústica.
- No ponga nunca sus manos u objetos extraños en el orificio situado en la parte trasera del altavoz porque esto puede causarle lesiones y/o daños en el altavoz.
- Cuando traslade el altavoz no lo tome por el orificio porque esto puede causarle lesiones y/o daños en el altavoz.
- Cada vez que note distorsión, reduzca el volumen en su receptor a un ajuste inferior. No permita nunca que su receptor produzca "cortes acústicos" porque, de lo contrario, sus altavoces podrán dañarse.
- Cuando utilice un receptor con una potencia de salida nominal más alta que la potencia de entrada nominal de los altavoces, deberá tener cuidado para no sobrepasar nunca la entrada máxima de los altavoces.
- No intente limpiar los altavoces con disolventes químicos porque éstos podrían dañar su acabado. Utilice un paño limpio y seco.
- No intente modificar ni arreglar los altavoces. Póngase en contacto con el personal de servicio YAMAHA cualificado cuando necesite tener que hacer alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- **La colocación o instalación segura es responsabilidad del propietario.**
YAMAHA no se hará responsable por ningún accidente causado por una mala colocación o instalación de los altavoces.

ACCESORIOS

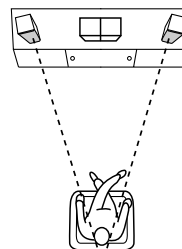
Compruebe que estén incluidos los elementos siguientes.

2 cables de altavoces (4 m)



COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

- Coloque los altavoces en una superficie fuerte y sin vibraciones. Cuando los altavoces estén colocados directamente en el suelo tal vez no pueda obtener unos sonidos graves de buena calidad. Ponga un bloque, etc. debajo de los altavoces.
- Cuando los altavoces estén dirigidos hacia la posición de escucha podrá obtenerse una imagen estéreo mejor.



Nota

Estos altavoces son de diseño de blindaje magnético, pero aún así, existe la posibilidad de que al colocarlos demasiado cerca de un televisor puedan distorsionar el color de la imagen. En este caso, separe los altavoces del televisor.

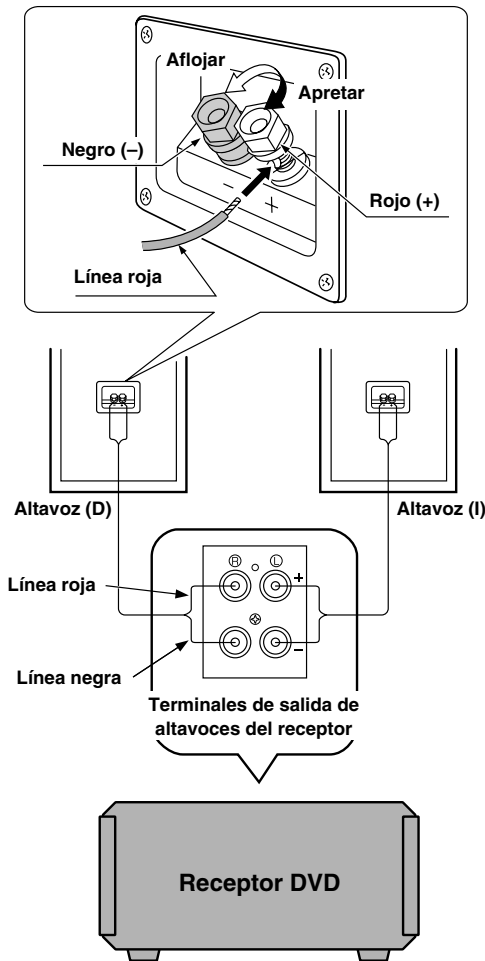
CONEXIÓN A SU RECEPTOR DVD

ANTES DE HACER CONEXIONES, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTOR DVD ESTÉ APAGADO.

Cuando esta unidad esté conectada a un receptor DVD, consulte también el manual del propietario suministrado con el receptor.

■ CONEXIONES

- Conecte los terminales de entrada tipo atornillable, situados en la parte posterior de los altavoces, a los terminales de salida de altavoces del receptor utilizando los cables de altavoces suministrados.
- Una parte del cable de altavoz es roja y la otra es negra. Conecte los terminales (+) del receptor y el altavoz utilizando la parte roja. Conecte los terminales (-) de ambos componentes utilizando la parte negra del cable.
- Conecte un altavoz a los terminales izquierdos (marcados con una L) del receptor y el otro a los terminales derechos (marcados con una R). Asegúrese de no invertir las polaridades (+ y -). Si se conecta un altavoz con las polaridades invertidas, el sonido no será natural y faltarán los graves.



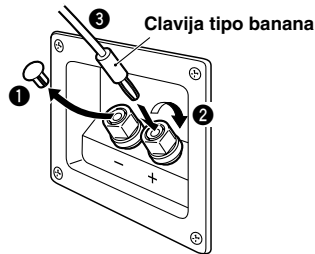
Cómo conectar:

- ① Afloje la perilla.
- ② Quite el aislamiento de los extremos de cada cable de altavoz retorciéndolo.
- ③ Inserte el cable pelado.
- ④ Apriete la perilla y asegure el cable.
Pruebe la firmeza de la conexión tirando ligeramente de los cables en los terminales.

Nota

No deje que los cables pelados de los altavoces entren en contacto entre sí porque podrían dañarse los altavoces o el receptor, o incluso ambos.

Cuando utilice una clavija tipo banana

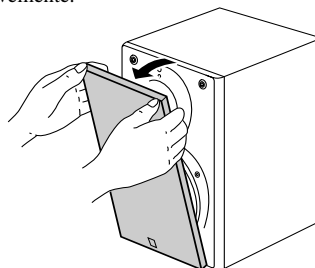


- ① Quite la cubierta tirando de ella hacia usted.
- ② Apriete la perilla del terminal.
- ③ Inserte la clavija tipo banana en el terminal.

EXTRACCIÓN DE LA CUBIERTA DELANTERA

The La cubierta delantera está fijada a la caja en cuatro puntos, y puede ser retirada si así se desea. Para extraer la cubierta, sujete ambos lados de la misma y tire de ella sin torcerla alejándola del altavoz.

Para volver a colocarla, alinee los resaltes de la superficie interior de la cubierta con los cuatro agujeros correspondientes del altavoz y empújela suavemente.



Nota

Cuando quite la cubierta, asegúrese de no tocar las unidades de altavoces con sus manos ni aplicar una fuerza excesiva con herramientas.

ESPECIFICACIONES

Tipo	Sistema de altavoces de reflejo de graves de 2 vías
	Tipo de blindaje magnético
Excitador	Altavoz de graves cónico de 11 cm
	Altavoz de agudos de cúpula de 2,5 cm
Impedancia	6 Ω
Respuesta de frecuencia	60 Hz a 28 kHz (-10 dB)
	80 kHz (-30 dB)
Potencia de entrada nominal	40 W
Potencia de entrada máxima	110 W
Sensibilidad	85 dB/2,83 V/m
Frecuencia de cruce	3 kHz
Dimensiones (An x Al x Prof)	165 x 255 x 183 mm
Peso	3,4 kg
Accesorios	2 cables de altavoz (4 m)

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
* Deberá tenerse mucho cuidado para no sobrepasar los valores de potencia de entrada indicados más arriba.

注意

使用扬声器之前务必阅读。

- 为了保证最好的操作，请仔细阅读本使用说明书。请妥善保存本说明书，以备以后查阅。
- 将本机安装在阴凉、乾燥、清洁之处，要远离窗户、热源、产生强烈振动、有灰尘及阴冷潮湿之处。不要靠近其他产生蜂鸣的电器产品（如变压器、电动机等）。为了避免火灾和电击，不要将机器置于水中或雨以及其他任何液体之中。
- 为了避免外壳翘曲或褪色，不要将扬声器置于直射日光之下或过于潮湿的环境。
- 在本机之上，请不要堆放以下物品：
玻璃、瓷器制品等
因为玻璃器皿等在振动时会跌落并破碎，从而造成人身伤害。
燃烧中的蜡烛等
因为蜡烛在振动时会跌落并造成火灾或人身伤害。
装有液体的容器
因为液体在振动时会飞溅并造成扬声器损坏或/和造成用户触电。
- 扬声器安装应该选择没有异物跌落或者水滴飞溅的地方。以免造成火灾，造成扬声器损坏或/和人身伤害。
- 不要把扬声器放置在有可能被撞翻或被其他物体击中的地方。安定的放置场所是好音质的必须条件。
- 扬声器与电唱机放在同一台架时可能产生反馈。
- 绝对不要将手或其他物品插入扬声器背部的端口，因为这样会造成人身伤害或/和造成扬声器损坏。
- 在搬运扬声器时，不要握持端口，因为这样会造成人身伤害或/和造成扬声器损坏。
- 如果您察觉到失真，请降低接收机的音量。不要将接收机调节到极限位置。要不然，扬声器就会损坏。
- 如果使用的接收机的额定输出功率高于扬声器的名义输入功率，就必须注意，不要使得输入超过扬声器的最大输入。
- 不要使用化学溶剂清洗扬声器，以免损坏其表面涂层。请使用清洁的干布匹。
- 不要试图改装或修理扬声器。如果需要服务，请与YAMAHA的服务人员联系。任何时候都不要打开壳体。
- 安全的放置和安装是用户自己应负的责任。
对于扬声器的不妥当放置和安装所引起的事故，YAMAHA不负任何责任。

附件

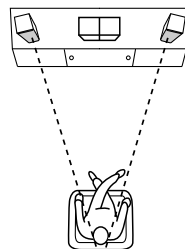
请检查下列物品完整无缺。

扬声器电缆 (4m) x 2



放置扬声器

- 请将扬声器放置在结实且无震动的平面。如果将扬声器直接放置在地板上，则有可能得不到好的低音效果。请在扬声器底部放置垫块等物。
- 如果扬声器能够朝向听音位置稍微倾斜，就能得到更好的立体声像。



注意

这些扬声器虽然具备磁屏蔽功能，但是，如果过份靠近电视机放置，也有可能影响图像的颜色。在此情形下，请将扬声器远离电视机放置。

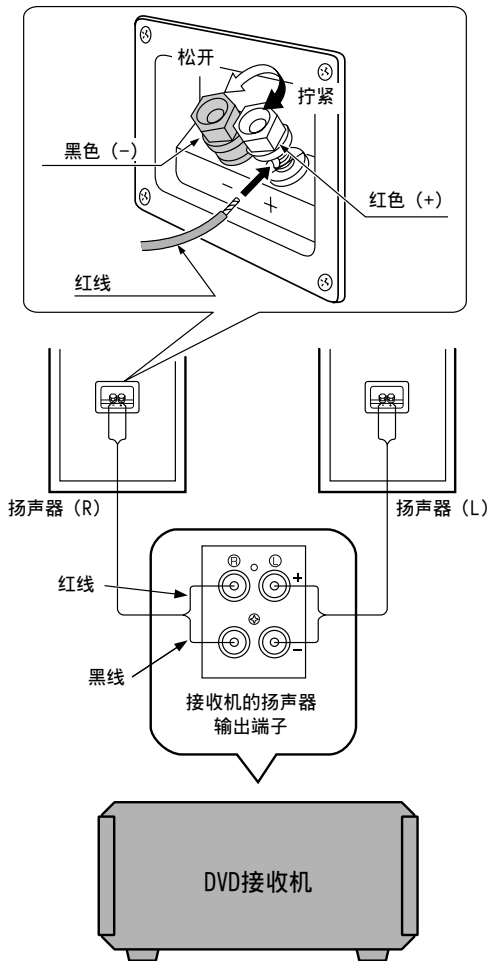
连接到您的DVD接收机

在进行连接之前，请确认DVD接收机的电源已经关闭。

将本机连接到DVD接收机时，请同时参考接收机附带的用户使用说明书。

■ 连接

- 使用自带的扬声器电缆，连接扬声器背部的螺丝型输入端子到接收机的扬声器输出端子。
- 扬声器电缆的一侧是红色，另一侧是黑色。使用红色一侧连接接收机和扬声器的 (+) 端子。使用黑色一侧连接两个装置的 (-) 端子。
- 连接一个扬声器到接收机的左 (标记为L) 端子，另一个连接到接收机的右 (标记为R) 端子。请确认不要搞错极性 (+, -)。
如果扬声器的极性接错，声音就会不自然且缺乏低音。



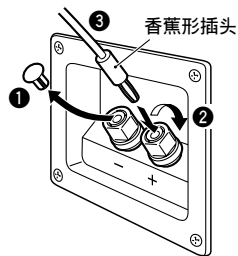
如何连接:

- ① 松开旋钮。
- ② 用手捻搓，剥去各扬声器电缆端部的绝缘皮。
- ③ 插入裸线。
- ④ 拧紧旋钮，固定电缆。
轻拉端子附近的电缆，检查电缆是否固定牢靠。

注意

不要让裸线互相接触，以免损坏接收机或扬声器，或者双方。

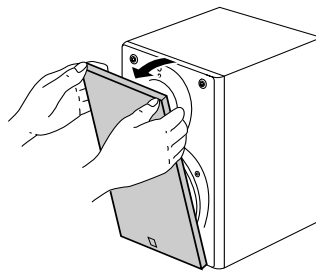
当使用香蕉形插头时



- ① 将保护帽朝自己的方向拉出，去掉。
- ② 拧紧端子旋钮。
- ③ 将香蕉形插头插入端子。

去掉前盖

前盖固定在扬声器箱的四个点上，可以根据需要去掉。去掉前盖时，握住两侧慢慢从扬声器中拉出。再安装时，将前盖内侧的四个销子与扬声器上的四个孔对齐，轻轻推入。



注意

当前盖去掉後，请一定不要用手触摸扬声器单元或使用工具对其施力。

规格

类型	双向低音反射扬声器系统 磁屏蔽型
发音单元	11 cm 锥盆超低音扬声器 2.5 cm 球顶形高音扬声器
阻抗	6Ω
频率响应	60 Hz - 28 kHz (-10 dB) 80 kHz (-30 dB)
名义输入功率	40 W
最大输入功率	110 W
灵敏度	85 dB/2.83 V/m
分频频率	3 kHz
尺寸(宽 x 高 x 深)	165 x 255 x 183 mm
重量	3.4 kg
附件	扬声器电缆 (4 m) x 2

* 因为产品改良，规格可能时有变化。
* 必须注意，输入功率不能超过上述数值。



This product mainly uses lead-free solder.
Cet appareil utilise principalement de la soudure sans plomb.
Dieses Produkt verwendet hauptsächlich bleifreies Lot.
Este producto utiliza principalmente soldadura sin plomo.

本产品主要使用无铅焊料。

© 2005 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.



YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELLINGEN BEI HAMBURG, GERMANY
YAMAHA ELECTRONICS FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
Printed in Indonesia ◀ WG15700